



Elektrohub

Nutzfahrzeug Workman® GTX mit verlängerter Ladefläche

Modellnr. 07167—Seriennr. 316000001 und höher

Modellnr. 07168—Seriennr. 316000001 und höher

Bedienungsanleitung

⚠ WARNUNG:

KALIFORNIEN

Warnung zu Proposition 65

Dieses Produkt enthält eine Chemikalie oder Chemikalien, die laut den Behörden des Staates Kalifornien krebsverursachend wirken, Geburtsschäden oder andere Defekte des Reproduktionssystems verursachen.

Wichtig: Dieses Kit muss in Verbindung mit dem Ladefläche-Verlängerungskit eingebaut werden (Toro Modell-Nr. 07149).

Wichtig: Wenn der Elektrohub an der verlängerten Ladepritsche montiert ist, sollten Sie 181 kg nicht überschreiten, wenn Sie eine zentrierte Ladung anheben, sonst könnten Schäden entstehen.

Wenn Sie die Last zur Front der Ladepritsche zentrieren, nimmt die Hubkapazität ab.

Wichtig: Für den Einbau des Elektrohubs wird eine Hebevorrichtung zum Anheben der verlängerten Ladefläche benötigt ([Bild 1](#)).

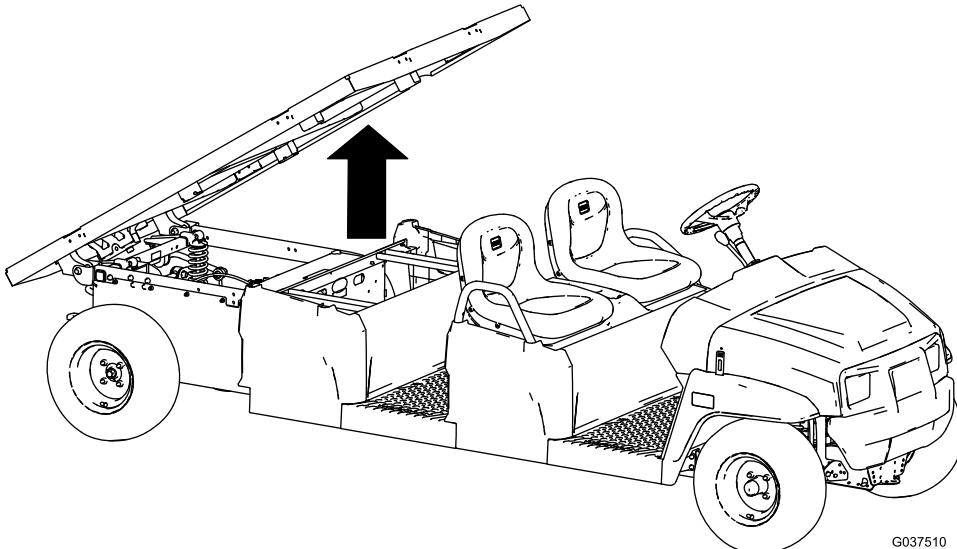


Bild 1

G037510

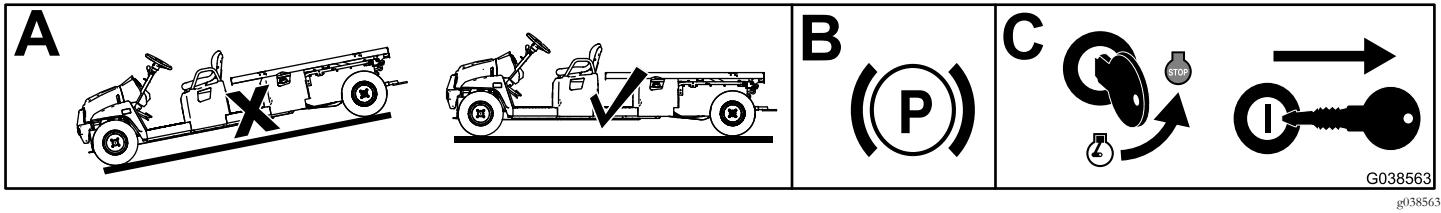
g037510



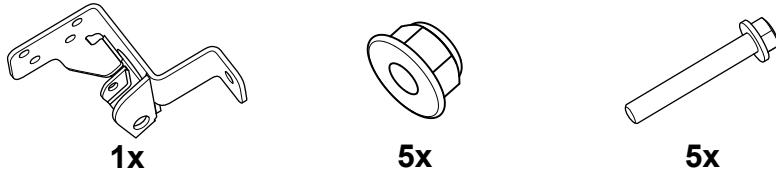
* 3 4 0 6 - 3 7 4 *

Vorbereiten der Maschine

1. Stellen Sie die Maschine auf einer ebenen Fläche ab.
2. Aktivieren Sie die Feststellbremse.
3. Stellen Sie den Motor ab und ziehen Sie den Zündschlüssel aus der Zündung.

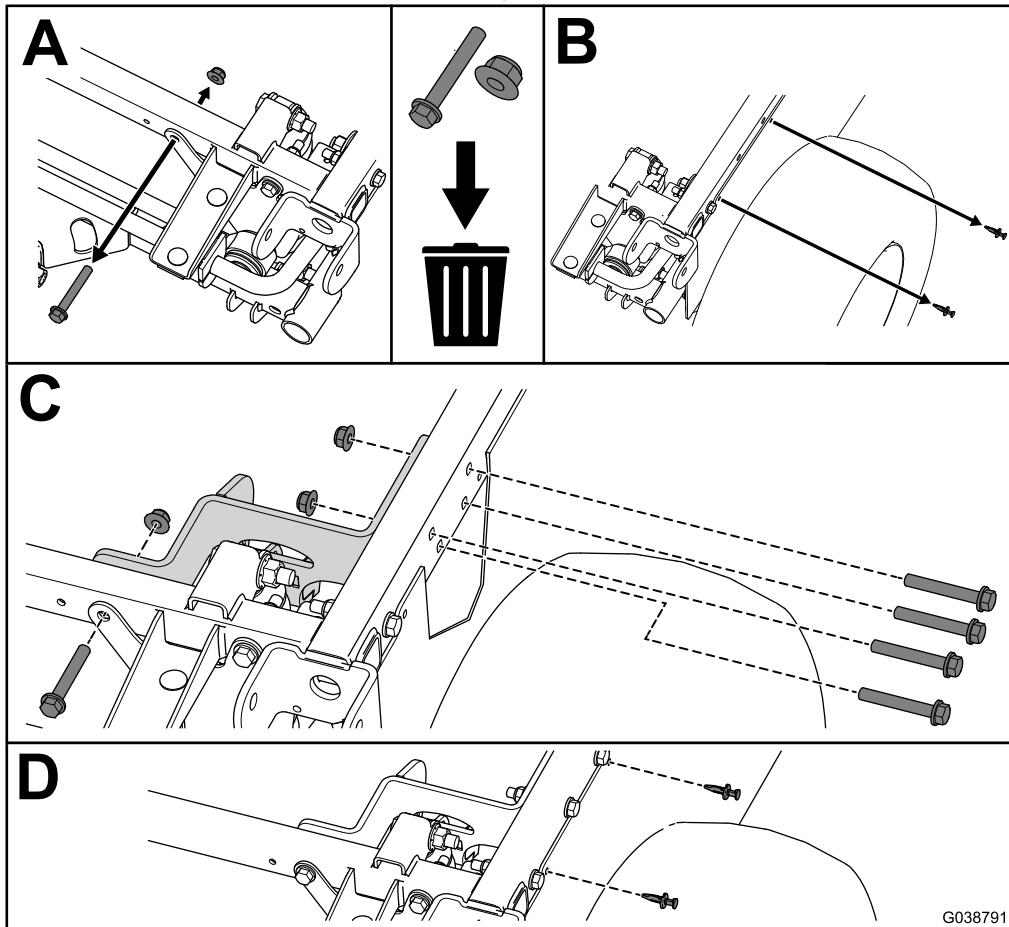
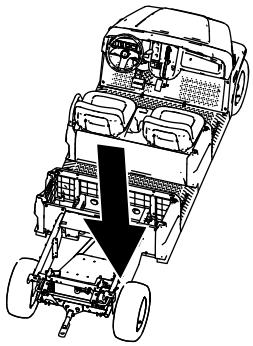


Befestigen der Hubhalterung



Wichtig: Die verlängerte Ladefläche wurde für eine bessere Darstellung aus der Abbildung entfernt worden, entfernen Sie nicht die verlängerte Ladefläche.

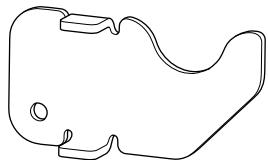
1. Entfernen Sie die vorhandene Schraube und Mutter vom Hinterrahmenrohr.
- Hinweis:** Werfen Sie die Schraube und Mutter weg.
2. Entfernen Sie die zwei vorhandenen Kunststoffnielen vom Hinterrahmenrohr.
- Hinweis:** Bewahren Sie die zwei Kunststoffnielen auf.
3. Befestigen Sie die Hubhalterung mit fünf Bundkopfschrauben ($\frac{3}{8}$ " x $2\frac{1}{2}$ ") und fünf Bundmuttern ($\frac{3}{8}$ ") am Hinterrahmenrohr.
4. Setzen Sie die zwei vorher entfernten Kunststoffnielen in das Hinterrahmenrohr ein.



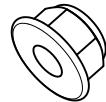
G038791

Befestigen des Aktuatoranschlags

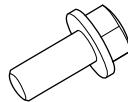
Nur elektrische Maschinen



1x

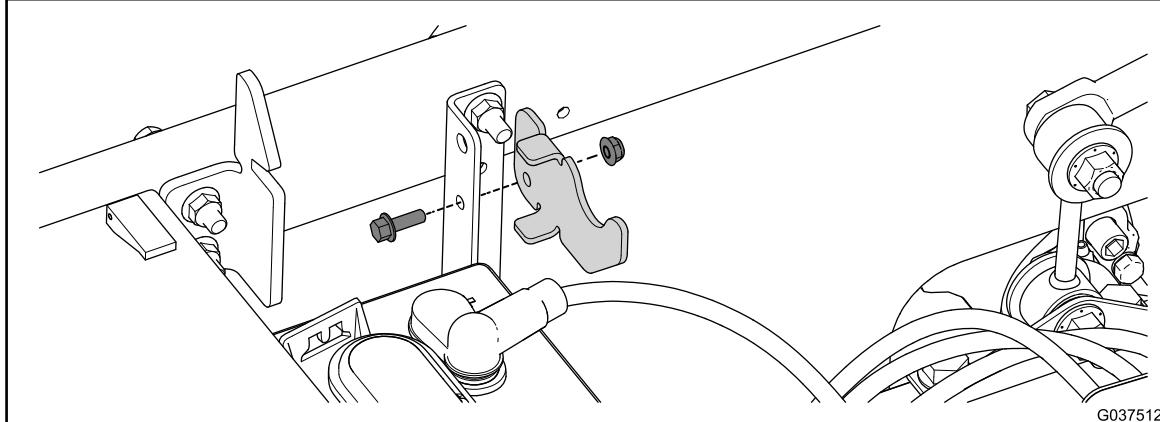
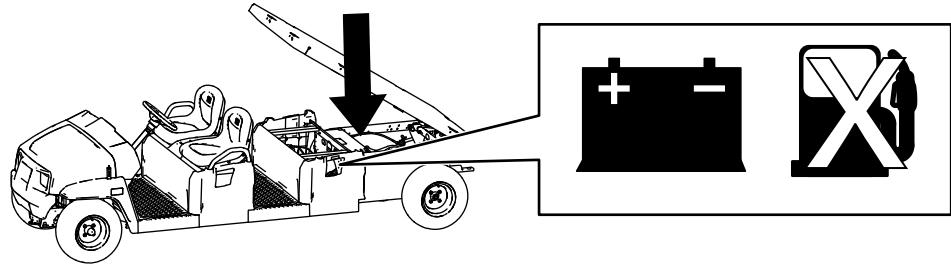


1x



1x

Befestigen Sie den Aktuatoranschlag mit der Schraube und Mutter an der Befestigungshalterung des Batteriefachs.

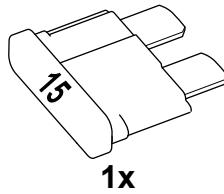


G037512

Bild zeigt elektrische Maschine

g037512

Einsetzen der Sicherung



Setzen Sie die 15-A-Sicherung in den Sicherungsblock.

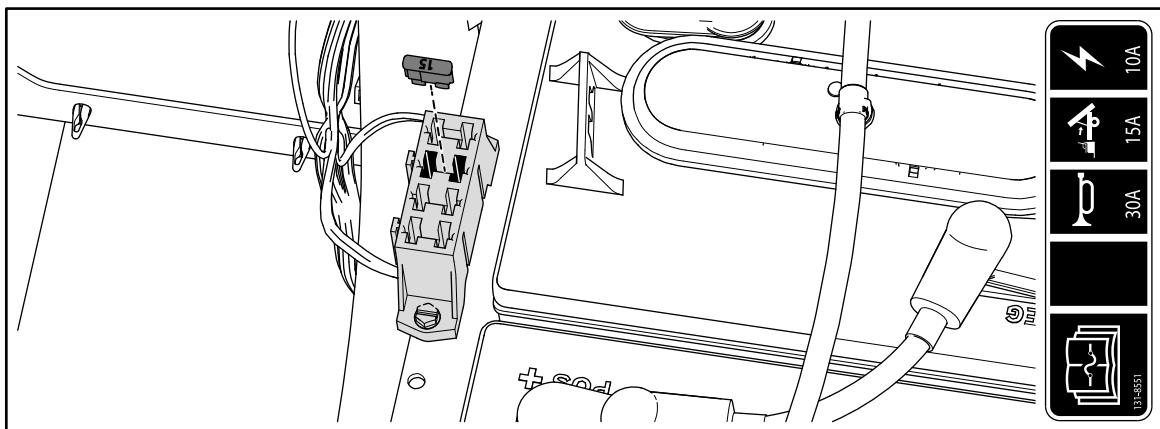
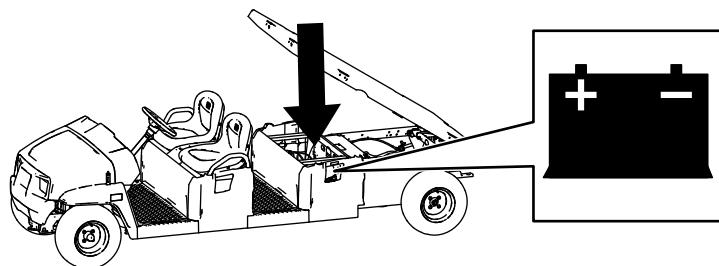
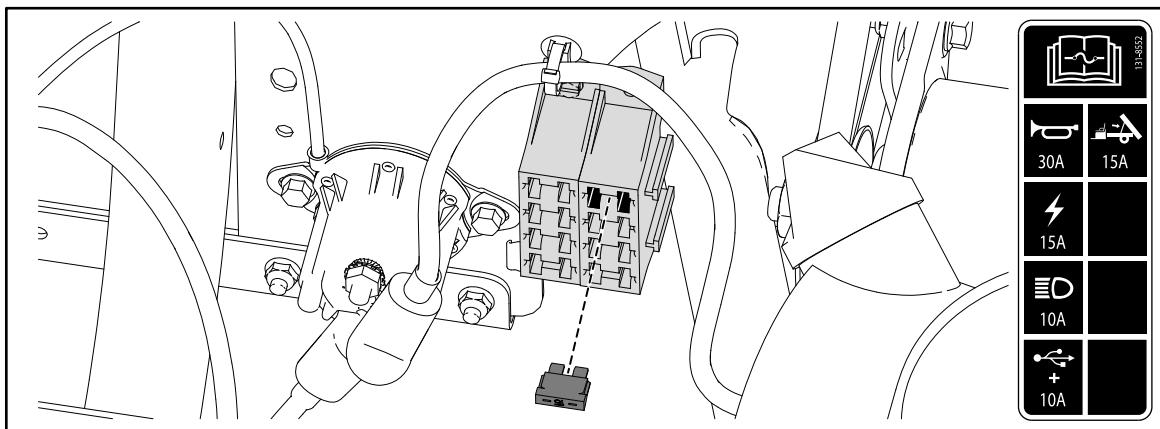
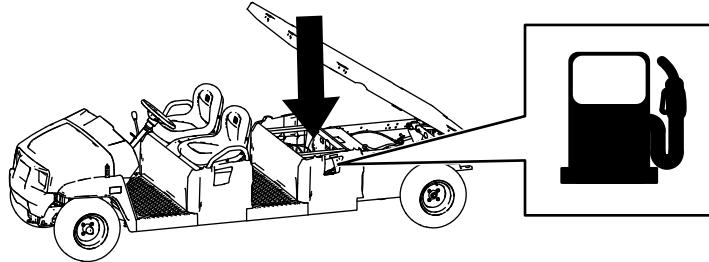
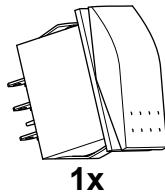


Bild oben zeigt Benzinmaschine; Bild unten zeigt elektrische Maschine

G038701

g038701

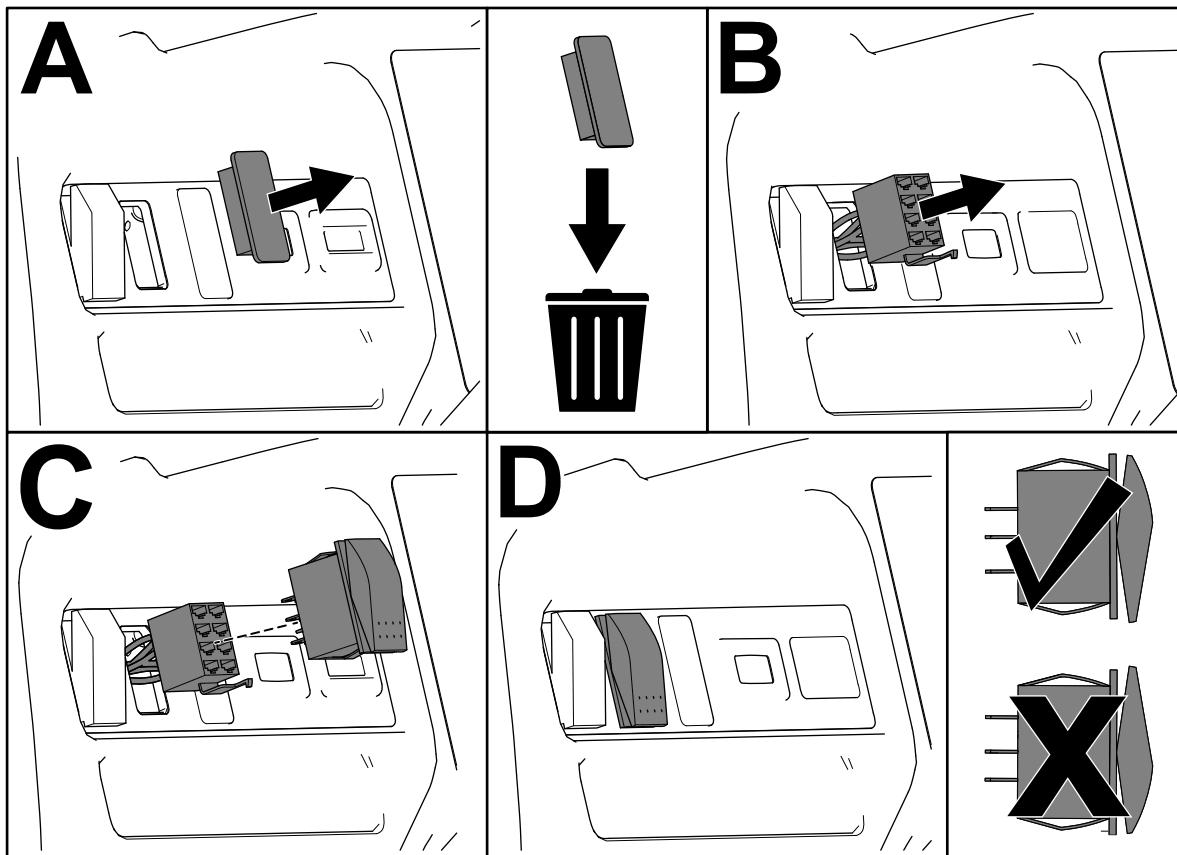
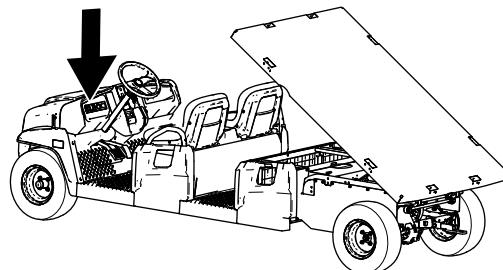
Einbauen des Schalters



1. Nehmen Sie die Kunststoffabdeckung vom Armaturenbrett ab.

Hinweis: Werfen Sie die Kunststoffabdeckung weg.

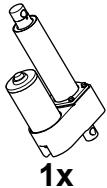
2. Setzen Sie den Schalteranschluss durch die Öffnung im Armaturenbrett ein.
3. Befestigen Sie einen Schalter am Schalteranschluss.
4. Stellen Sie sicher, dass der Schalter richtig ausgerichtet ist.



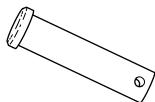
G037514

g037514

Befestigen des Hubzylinders



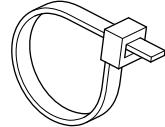
1x



2x



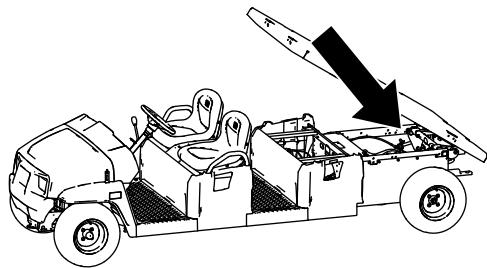
2x



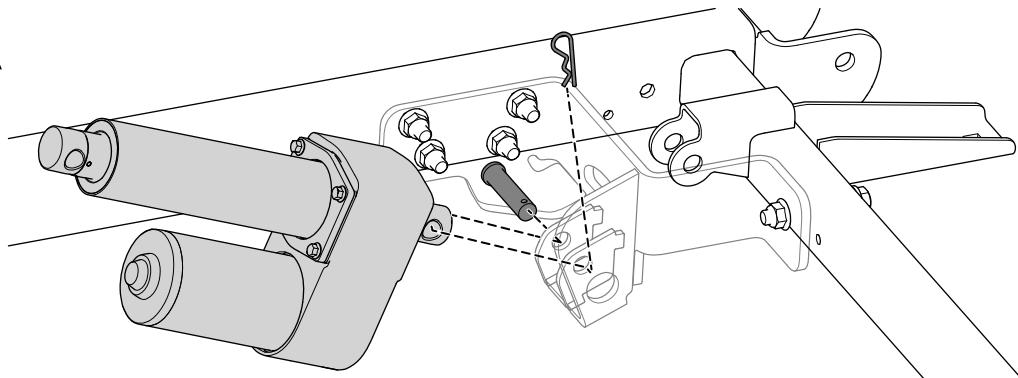
1x

Wichtig: Befestigen Sie das Kabel des Hubzylinders mit Kabelbinden so am Kabelbaum, dass es keine scharfen oder beweglichen Teile berührt. Stellen Sie sicher, dass noch genügend Spiel im Kabelbaum für den gesamten Bewegungsbereich verbleibt.

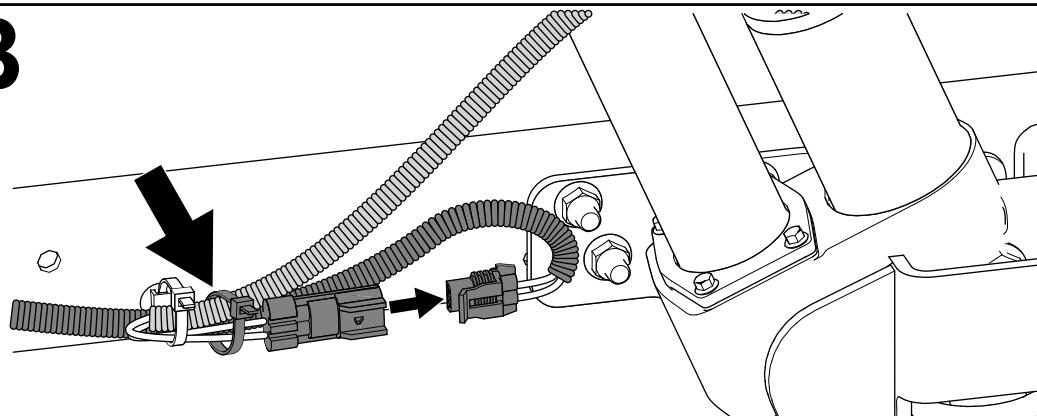
1. Befestigen Sie den Hubzylinder mit einem Lastösenbolzen und Splint.
2. Befestigen Sie den Kabelbaum mit Kabelbinden an der Maschinenschiene.
3. Drehen Sie den Hubzylinder um 45 Grad nach oben und stützen Sie den Hubzylinder dann mit einem Block ab.
4. Drücken Sie oben auf den Schalter, um den Hubzylinder auszufahren.
5. Befestigen Sie den ausgefahrenen Teil des Hubzylinders mit einem Lastösenbolzen und einem Splint an der Ladepritsche.



A



B

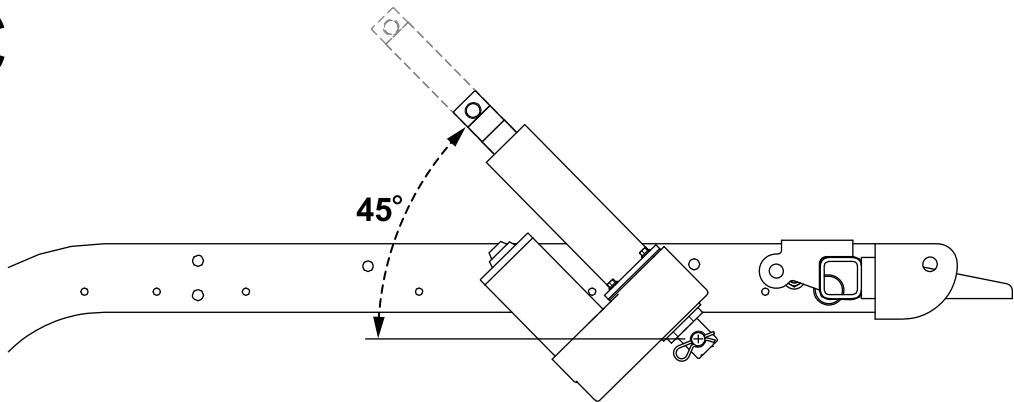


G037515

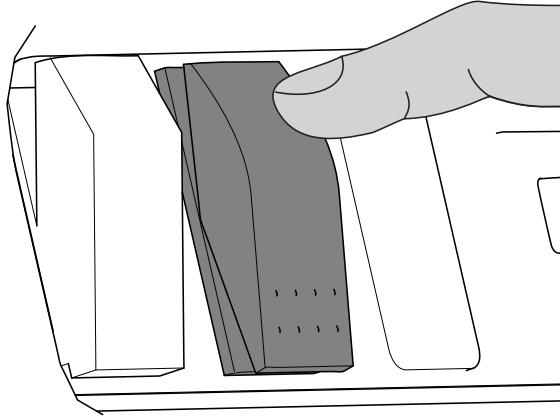
g037515

Wichtig: Stützen Sie den Hubzylinder mit einem Block ab, sodass er in einem 45° -Winkel nach oben ausgefahren ist.

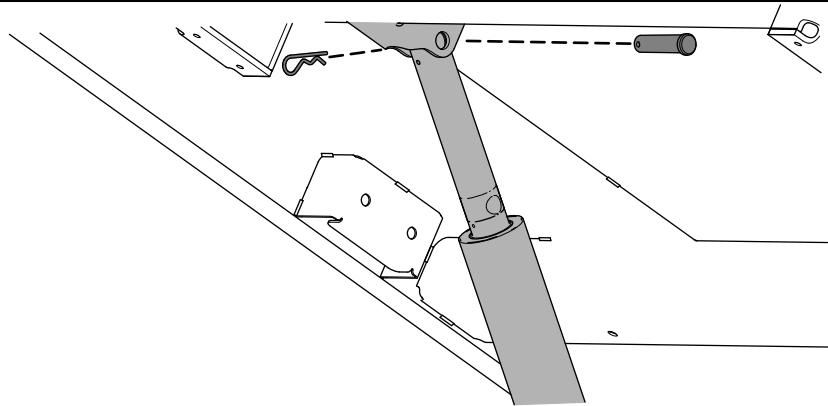
C



D



E



G038792

g038792

Betrieb

⚠ WARNUNG:

Wenn Sie die Maschine mit angehobener Staubox fahren, kann die Maschine leicht umkippen oder sich überschlagen. Die Stauboxstruktur kann beschädigt werden, wenn Sie die Maschine mit angehobener Staubox verwenden.

- Setzen Sie die Maschine nur bei abgesenkter Staubox ein.
- Senken Sie die Staubox ab, wenn Sie den Inhalt in die Staubox geladen haben.

⚠ ACHTUNG

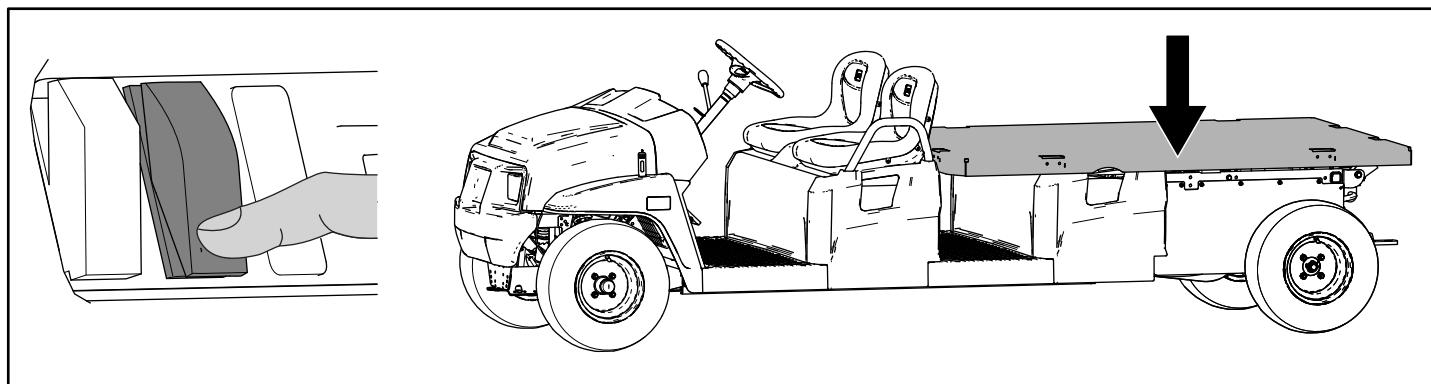
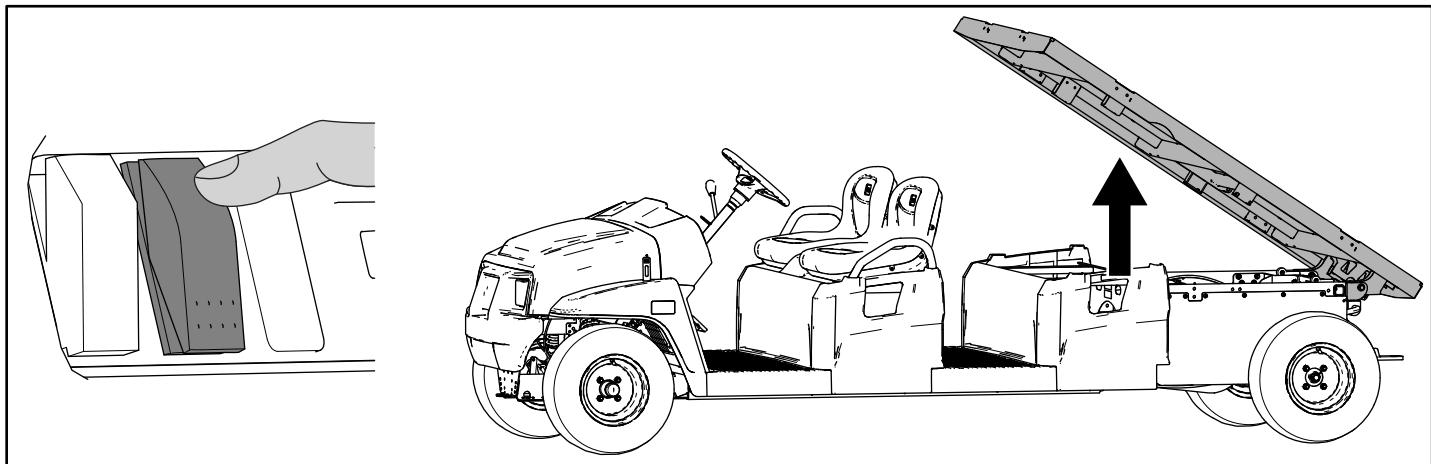
Die Ladepritsche ist u. U. schwer. Hände und andere Körperteile können zerquetscht werden.

Halten Sie Ihre Hände und andere Körperteile fern, wenn die Staubox abgesenkt wird.

Anheben und Absenken der Ladefläche

Drücken Sie den Schalter nach oben, um die Ladepritsche anzuheben.

Drücken Sie den Schalter nach unten, um die Ladepritsche abzusenken.



G037516
g037516

Hinweise:

Einbauerklärung

Modellnr.	Seriennr.	Produktbeschreibung	Rechnungsbeschreibung	Allgemeine Beschreibung	Richtlinie
07167	316000001 und höher	12-Volt-Elektrohub, Nutzfahrzeug Workman GTX mit verlängerter Ladefläche	12V ELECTRIC LIFT KIT, WORKMAN GT	Nutzfahrzeug	2006/42/EG, 2004/108/EG
07168	316000001 und höher	48-Volt-Elektrohub, Nutzfahrzeug Workman GTX mit verlängerter Ladefläche	48V ELECTRIC LIFT KIT, WORKMAN GT	Nutzfahrzeug	2006/42/EG, 2004/108/EG

Relevante technische Angaben wurden gemäß Anhang VII Teil B von Richtlinie 2006/42/EG zusammengestellt.

Toro sendet auf Anfrage von Staatsbehörden relevante Informationen zu dieser teilweise fertiggestellten Maschine. Die Informationen werden elektronisch gesendet.

Diese Maschine darf nicht in Betrieb genommen werden, bis sie in zugelassene Toro Modelle eingebaut ist, wie in der zugehörigen Konformitätsbescheinigung angegeben und gemäß aller Anweisungen, wenn sie als konform mit allen relevanten Richtlinien erklärt werden kann.

Zertifiziert:



Technischer Kontakt in EU

Marc Vermeiren
Toro Europe NV
B-2260 Oevel-Westerloo
Belgium

David Klis
Leitender Konstruktionsmanager
8111 Lyndale Ave. South
Bloomington, MN 55420, USA
September 12, 2016

Tel. 0032 14 562960
Fax 0032 14 581911



Die Garantie von Toro

Eine zweijährige, eingeschränkte Garantie

Bedingungen und abgedeckte Produkte

The Toro Company und die Niederlassung, Toro Warranty Company, gewährleisten gemäß eines gegenseitigen Abkommens, dass das gewerbliche Produkt von Toro (Produkt) für zwei Jahre oder 1.500 Betriebsstunden* (je nach dem, was zuerst eintritt) frei von Material- und Verarbeitungsschäden ist. Diese Garantie gilt für alle Produkte, ausgenommen sind Aerifizierer (diese Produkte haben eigene Garantiebedingungen). Bei einem Garantieanspruch wird das Produkt kostenlos repariert, einschließlich Diagnose, Lohnkosten, Ersatzteilen und Transport. Die Garantie beginnt an dem Termin, an dem das Produkt zum Originalkunden ausgeliefert wird.

* Mit Betriebsstundenzähler ausgestattete Produkte.

Anweisungen für die Inanspruchnahme von Wartungsarbeiten unter Garantie

Sie müssen den offiziellen Distributor oder Vertragshändler für gewerbliche Produkte, von dem Sie das Produkt gekauft haben, umgehend informieren, dass Sie einen Garantieanspruch erheben. Sollten Sie Hilfe beim Ermitteln eines offiziellen Distributors oder Vertragshändler für gewerbliche Produkte benötigen oder Fragen zu den Garantieansprüchen und -verpflichtungen haben, können Sie uns unter folgender Adresse kontaktieren:

Toro Commercial Products Service Department
Toro Warranty Company
8111 Lyndale Avenue South
Bloomington, MN 55420-1196
+1-952-888-8801 oder +1-800-952-2740
E-Mail: commercial.warranty@toro.com

Verantwortung des Besitzers

Als Produkteigentümer sind Sie für die erforderlichen Wartungsarbeiten und Einstellungen verantwortlich, die in der *Bedienungsanleitung* angeführt sind. Ein Nichtausführen der erforderlichen Wartungs- und Einstellungsarbeiten kann zu einem Verlust des Garantieanspruchs führen.

Nicht von der Garantie abgedeckte Punkte und Bedingungen

Nicht alle Produktfehler oder Fehlfunktionen, die im Garantiezeitraum auftreten, stellen Verarbeitungs- oder Materialfehler dar. Diese Garantie schließt Folgendes aus:

- Produktversagen aufgrund der Verwendung von Ersatzteilen, die keine Toro Originale sind, oder aufgrund der Installation oder Verwendung von Anbaugeräten, Modifikationen oder nicht genehmigtem Zubehör. Der Hersteller dieser Artikel gibt möglicherweise eine eigene Garantie.
- Produktfehler, die aufgrund nicht ausgeführter Wartungs- und/oder Einstellungsarbeiten entstehen. Die Nichtdurchführung der in der *Bedienungsanleitung* aufgeführten empfohlenen Wartungsarbeiten für das Toro Produkt kann zu einer Ablehnung der Ansprüche im Rahmen der Garantie führen.
- Produktfehler, die auf den missbräuchlichen, fahrlässigen oder waghalsigen Einsatz des Produkts zurückzuführen sind.
- Teile, die sich abnutzen, außer bei fehlerhaften Teilen. Beispiele von Teilen, die sich beim normalen Produkteinsatz abnutzen oder verbraucht werden, sind u. a. Bremsbeläge und Bremsbacken, Kupplungsbeläge, Messer, Spindeln, Rollen und Lager (abgedichtet oder schmierbar), Untermesser, Zündkerzen, Laufräder und Lager, Reifen, Filter, Riemen und bestimmte Sprühfahrzeugkomponenten, wie z. B. Membrane, Düsen und Sperrventile.
- Durch äußere Einflüsse verursachte Fehler. Als äußere Einflüsse werden u. a. Wetter, Einlagerungsverfahren, Verunreinigung, Verwendung nicht zugelassener Kraftstoffe, Kühlmittel, Schmiermittel, Zusätze, Dünger, Wasser oder Chemikalien angesehen.
- Defekte oder Leistungsprobleme aufgrund von Kraftstoffen (z. B. Benzin, Diesel oder Biodiesel), die nicht den Branchennormen entsprechen.

- Normales Geräuschniveau, normale Vibration und Abnutzung und normaler Verschleiß.
- Normale Verbrauchsgüter sind u. a. Schäden am Sitz aufgrund von Abnutzung oder Abrieb, abgenutzte, lackierte Oberflächen, verkratzte Aufkleber oder Fenster.

Teile

Teile, die als vorgeschriebene Wartungsarbeiten ausgewechselt werden müssen, werden für den Zeitraum bis zur geplanten Auswechselung des Teils garantiert. Teile, die im Rahmen dieser Garantie ausgewechselt werden, sind für die Länge der Originalproduktgarantie abgedeckt und werden das Eigentum von Toro. Es bleibt Toro überlassen, ob ein Teil repariert oder ausgewechselt wird. Toro kann überholte Teile für Reparaturen unter Garantie verwenden.

Garantie für Deep-Cycle und Lithium-Ionen-Batterien:

Deep-Cycle- und Lithium-Ionen-Batterien habe eine bestimmte Gesamtzahl an Kilowatt-Stunden, die sie bereitstellen können. Einsatz-, Auflade- und Wartungsverfahren können die Nutzungsdauer der Batterie verlängern oder verkürzen. Während der Nutzung der Batterien in diesem Produkt nimmt die nützliche Arbeit zwischen Aufladeintervallen langsam ab, bis die Batterien ganz aufgebraucht sind. Für das Auswechseln aufgebrauchter Batterien (aufgrund normaler Nutzung) ist der Produkteigentümer verantwortlich. Ein Auswechseln der Batterie (für die Kosten kommt der Eigentümer auf) kann im normalen Garantiezeitraum erforderlich sein. Hinweis: (Nur Lithium-Ionen-Batterie): Eine Lithium-Ionen-Batterie wird nur von einer anteiligen Teilegarantie abgedeckt, die im 3. bis 5. Jahr basierend auf der Nutzungsdauer und den genutzten Kilowattstunden basiert. Lesen Sie die *Bedienungsanleitung* für weitere Informationen.

Für die Kosten von Wartungsarbeiten kommt der Besitzer auf

Motoreinstellung, Schmierung, Reinigung und Polieren, Austausch von Filtern, Kühlmittel und die Durchführung der empfohlenen Wartungsarbeiten sind einige der normalen Arbeiten, die der Eigentümer auf eigene Kosten an den Toro Produkten durchführen muss.

Allgemeine Bedingungen

Im Rahmen dieser Garantie haben Sie nur Anspruch auf eine Reparatur durch einen offiziellen Toro Distributor oder Händler.

Weder The Toro Company noch Toro Warranty Company haftet für mittelbare, beiläufige oder Folgeschäden, die aus der Verwendung der Toro Produkte entstehen, die von dieser Garantie abgedeckt werden, einschließlich aller Kosten oder Aufwendungen für das Bereitstellen von Ersatzgeräten oder Wartung in angemessenen Zeiträumen des Ausfalls oder Nicht-Verwendung, bis zum Abschluss der unter dieser Garantie ausgeführten Reparaturarbeiten. Außer den Emissionsgewährleistungen, auf die im Anschluss verwiesen wird (falls zutreffend) besteht keine ausdrückliche Gewährleistung. Alle abgeleiteten Gewährleistungen zur Verkäuflichkeit und Eignung für einen bestimmten Zweck sind auf die Dauer der ausdrücklichen Gewährleistung beschränkt.

Einige Staaten lassen Ausschlüsse von beiläufigen oder Folgeschäden nicht zu oder schränken die Dauer der abgeleiteten Gewährleistung ein. Die obigen Ausschlüsse und Beschränkungen treffen daher ggf. nicht auf Sie zu. Diese Garantie gibt Ihnen bestimmte legale Rechte; Sie können weitere Rechte haben, die sich von Staat zu Staat unterscheiden.

Hinweis zur Motorgarantie:

Die Emissionssteueranlage des Produkts kann von einer separaten Garantie abgedeckt sein, die die Anforderungen der EPA (amerikanische Umweltschutzbehörde) und/oder CARB (California Air Resources Board) erfüllen. Die oben angeführten Beschränkungen hinsichtlich der Betriebsstunden gelten nicht für die Garantie auf der Emissionssteueranlage. Weitere Angaben finden Sie in der Aussage zur Garantie hinsichtlich der Motoremissionskontrolle in der Bedienungsanleitung oder in den Unterlagen des Motorherstellers.

Länder außer USA oder Kanada

Kunden, die Produkte von Toro kaufen, die von den USA oder Kanada exportiert wurden, sollten sich an den Toro Vertragshändler wenden, um Garantiepolizen für das entsprechende Land oder die Region zu erhalten. Sollten Sie aus irgendeinem Grund nicht mit dem Service des Händlers zufrieden sein oder Schwierigkeiten beim Erhalt der Garantieinformationen haben, wenden Sie sich an den Importeur der Produkte von Toro.